Downloaded via the EU tax law app / web

??????? ??? ??????????? (?????? ?????)

??? 10?? ????????? 2011 (*)

«?????????? ??? ?????????? – ?????? 90/434/??? – ????? ?????????? ???????? ?????????? ?? ???????????, ??????????, ???????? ??????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????? ???????? ??????????? ?????? ????? – ????? 11, ?????????? 1, ???????? ?? – ??????????? ??????? ????? – ???????????? ? ????????????? ???????? ??? ????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ????? ???????? – ???????»

???? ??????? C?126/10,

?? ??????????? ?????? ??? ??? ?????? ???????????? ????????? ??????? ??? ?????? 267 ????, ??? ??????? ?? Supremo Tribunal Administrativo (??????????) ?? ??????? ??? 3?? ??????????? 2010, ? ????? ???????? ??? ?????????? ???? 10 ??????? 2010, ??? ??????? ??? ?????

Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA

????

Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais,

??????????? ???:

Ministério Público,

?? ?????????? (?????? ?????),

?????????? ??? ???? M. Safjan, ??????? ????????, J.-J. Kasel (????????) ??? M. Berger, ????????,

??????? ???????????: J. Mazák

??????????: M. Ferreira, ????? ????????? ??????????,

??????? ????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? ??? ??’ ??????????? ?????????? ??? 14?? ??????? 2011,

??????????? ????? ??? ???????????? ??? ????????:

– ? Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA, ????????????? ??? ??? F. Castro Silva, advogado,

– ? ??????????? ????????, ????????????? ??? ???? L. Inez Fernandes ??? J. Menezes Leitão,

– ? ???????? ????????, ????????????? ??? ??? M. Muñoz Pérez,

– ? ????????? ????????, ????????????? ??? ??? C. Wissels ??? M. de Ree,

– ? ????????? ??? ???????? ?????????, ?????????????? ??? ?? F. Penlington,

– ? ????????? ????????, ?????????????? ??? ??? R. Lyal ??? ??? M. Afonso,

??????? ??? ????????? ??? ?????, ???? ?????? ??? ?????? ??????????, ?? ????????? ??? ??????? ????? ???????? ?????????,

??????? ??? ????????

???????

1 ??????????? ??? ???????? ???????? ??? ??? ?????? ???????????? ????????? ????? ? ???????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434/??? ??? ??????????, ??? 23?? ??????? 1990, ??????? ?? ?? ????? ?????????? ???????? ??? ??? ???????????, ??????????, ???????? ??????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????? ????????? ??????????? ?????? ????? (?? L 225, ?.1).

2 ? ??? ????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????? ???????? ?????? ??? Foggia – Sociedade Gestora de Participações Sociais SA (??? ????: Foggia – SGPS) ??? ??? Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais (?????????? ??????????? ?????????, ??? ????: Secretário de Estado) ?? ??????????? ??? ???????? ??? ????? ??? ???????? ????????? ??? ??????????? ?????? ??????? ??????????? ??????????? ??? ?????? ???? ???? ?????.

?? ?????? ???????

?? ?????? ??? ??????

3 ???? ??? ????? ??????????? ????? ??? ??????? 90/434, «?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ????? ???? ?? ???????? ??? ???????? ??? ????????? ??? ??????? ???? ? ????? ???????????, ?????????, ???????? ??????????? ? ?????????? ??????? ???? ?? ????? ?? ????????? ? ?? ??????????? […]».

4 ?? ????? 6 ??? ??????? 90/434, ?? ????? ?????? ???? ????? ?? ????? ??????? ?? ???? ??????? ??? ??????? ???? ???????????, ?????????? ??? ?????????? ???????, ??????:

«?????? ?? ????? ???? ??????????, ?? ????????? ??? ?? ??????? ??? ??????????? ??? ????? 1 ???????? ?????? ????????? ??? ??????? ??? ??????????? ?????????, ????????? ??? ?????????? ?? ??????????? ? ??????? ???????? ?????? ??? ??????????? ????????? ??? ??? ????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ??????????? ?? ?????????? ??? ????????? ????? ???? ?? ??????????? ? ???????, ??? ??? ??????? ???????????? ??? ???????? ????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ????, ??? ?????? ??? ??????????? ????????? ??? ??? ????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????.»

5 ?? ????? 11 ??? ??????? 90/434, ??? ?????????????? ???? ????? V ?????, ??????????? «??????? ?????????», ????????? ???? ????? ??? ?????????:

«??? ?????? ????? ?????? ?? ??????? ?? ????????? ?? ?????? ? ????? ??? ????????? ??? ?????? ??, ???, ??? IV ? ?? ???? ?? ??????????? ??? ??? ????????? ????? ??????????? ???? ? ????? ??? ???????????, ??? ????????, ??? ???????? ??????????? ? ??? ?????????? ???????:

?) ???? ?? ????? ????? ? ?? ???? ??? ???? ??????? ??????? ?? ????????? ? ?? ??????????. ?? ??????? ??? ??? ??? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ????? 1 ???

???????????????? ??? ?????????? ????????? ??????, ???? ????? ? ??????????? ? ????????????? ???????? ??? ?????????????? ??? ????????? ??? ????????? ??? ??????? ????? ?????? ?? ?????????? ???????? ??? ?????? ? ???? ??? ???? ??????? ??????? ??? ?????? ????? ????? ? ????????? ? ? ???????????

[…]»

? ?????? ?????????

6 ? ??????? ?????????? ???????? (Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Colectivas), ?? ???? ???? ??? ????? ??? ???????? ??? ?????? ????? (??? ????: CIRC), ??????????? ?? ????? 67 ???? ?????????? ????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? 6, 7 ??? 10 ??? ?????? ????? ?? ????:

«6. ??? ???? ??????? ????????? ??? ?????? 68 ??? 70 [??? CIRC], ??? ??????? ?? ??? ??????????? ??? ??? ?????????? ???????? ??????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????, ? ???? «???????» ???? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ??????? 90/434.

7. ?? ?????? ???????? ??? ???????? ?? ????? ???-????? ?????????? ?? ??????? ??????????? ??? ?????????? ???????? ??? ?? ???????? ??????????, ???? ????? ????????? ???? ?????????? 1 ??? 3, ???? ?????? ?????????:

?) ???????? ??? ????? ??? ?????????? ? ?????????? ???? ???? ?? ?????????? ??????, ?????????? ???? IRC ??? ??? ???????????? ??? ??? ????, ?? ?????????? ???????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????? ?????????

?) ??? ? ??????????? ???????? ????? ?????? ????? ??? ?????????? ??????, ?????? ???? ?? ???????? ??????? ??? ??????????? ??? ?????? 3 ??? ??????? 90/434?

[…]

10. ?? ??????????? ?????? ???????? ??? ?????????? ???? ?????? ???? ??????? ?? ????????? ??? ????? ???????? ??? ?????? ? ???? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ???? ???????? ??????? ????? ? ?????????, ?? ????? ????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????? ???????? ??? ?????????? ????????? ??? ???? ?????????? ???????? ???????? ? ?? ??????? ??? ?????? ???? ??? ?????????? ???????? ??????, ???? ????? ? ??????????? ? ? ????????????? ???????? ??? ????????????? ??? ?????????? ????????, ????????? ???? ??? ????? ????????????, ?????? ???????? ???????, ?? ?????????? ??????????? ??????????? ?????.»

7 ?? ????? 69, ?????????? 1 ??? 2, ??? CIRC ??????:

«1. ??? ?? ?????????? ????? ??? ???? ???????? ? ??? ??????????? ???????? ????? ?????? ?? ????????? ?? ?????????? ?????? ??? ????????????? ???????? ??? ??? ????????? ??? ?????????? ??? ?????? 47, ?????????? 1, ? ????? ??????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ????, ?????? ? ???????? ?????????? ??????? ????? ??????? ???????? ??? ????????????? ???? ?? ?????? ????????? ?????????? ???? ?? ????? ??? ????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ???????? ??????.

2. ? ????? ?????????? ???? ??? ??? ??? ??? ???????????? ??? ? ?????????? ??????????????? ??? ?????????? ???????? ??????, ???? ????? ? ??????????? ? ? ????????????? ???????? ??? ????????????? ??? ?????????? ???????? ??? ?????????? ?? ??????? ??? ?? ???? ??? ????????? ??????????? ? ???????????? ?????????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ????????????? ??? ??????????, ??????

????????????? ??? ?? ???????? ? ????????? ???? ????? ????????, ???? ?? ??????????? ???????? ??????? ?? ??????????? ??? ???????? ??????? ???? ??? ??????? ??? ??? ??? ??????????? ???????.»

? ??????? ??? ?????? ????? ??? ?? ??????????? ?????????

8 ?? ??? ??? 29 ??????????? 2003 ????? ???????????, ? Foggia – SGPS, ??????? ??????????? ??????? ?????????????????? ???? ????? ??? ??????????? ????????? ??????????, ?????????? ????? ???????? ??????????? ????????? ?????????? ??? ?????? ???? ???? ?????.

9 ?? ??? ??? 28 ????????? 2003 ?????? ??? ???? ??? Secretário de Estado, ? Foggia – SGPS ??????, ???? ?? ????? 69, ?????????? 1, ??? CIRC, ?? ??? ????????? ?? ??????? ??? ?? ??????????? ????? ??? ??? ??????????? ??????????? ?????? ??? ????????????? ???????? ??????????? ????????? ?????????? ??? ??? ????? ????? ??????????, ???? ?? ?????????? ??? 1997 ??? 2002 ??????????????????.

10 ? Secretário de Estado ????? ????? ??? ?? ???? ??????, ??????? ???????? ??? ??? ?? ??? ????? ????????, ????, ?? ??? ??? 6 ????????? 2004 ???????, ???????? ?? ???????? ??? ??????????? ?????? ??? ???????? Riguadiana – SGPS SA (??? ????: Riguadiana), ?? ?? ??????????? ??? ? ????? ??????????? ????? ?? ?? Foggia – SGPS ??? ??????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????.

11 ???????, ?? ????????? ??? Secretário de Estado ??????????? ??? ???? ????? ?? ??????? ??? ? Riguadiana ??? ??????? ????? ??????????? ????????? ????????, ??? ???? ????? ??? ???????? ?????????? ??? ?? ???????????? ??? ??? ??? ???? ????????? ???????????? ?? ???????. ???????, ??? ????? ????? ? ????? ??? ??????????? ?????? ??? ???????? ?????, ????? ??????? ??? ??????????? ????, ??? ??????????? ??? ?????????? ?????? ??? 2002. ?????? ? ???????? ??? Riguadiana ??? ?? ???? ??? ?????? ????????? ??????? ?? ??????????? ?????? ??? ??????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????????? ?????, ?? ??????????? ?????? ?????????? ???? ????? ?? ???? ??????? ??? ?????? ????? ??? ?????? ?? ????????, ???? ??? Secretário de Estado, ??? ??????????? ?????????? ?????????? ??? ?? Foggia – SGPS.

12 ???? 24 ?????????? 2005 ? Foggia – SGPS ?????? ???????? ??????? ??? Tribunal Central Administrativo Sul, ???????? ??? ??????? ??? ?? ???? ????????? ??? ??? ?????? ??????????? ??????? ?????????? ??? ????????? ??? ???????? ??????????? ????????, ??? ????? ???????? ?? ?? ???? ??????????.

13 ???? 3 ?????????? 2008 ? Foggia – SGPS ????????? ??????? ??? Supremo Tribunal Administrativo, ??????????? ????????????? ?? ????????? ?????.

14 ???? ??????? ??? ???? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????? ??? ? ?????? «??????????? ??????? ?????» ????? ??? ??? ??? ??? ??????????? ??? ?????? 69, ?????????? 2, ??? CIRC ??? ??? ??????????? ??? ?????????? ???????? ??? Secretário de Estado ?? ?????? ?? ????????? ??????? ?????? ??????????. ?? ?????? ?????????? ????????, ?????????, ?????????? ???? ????? ?? ???? ????? ????? ???????? ?? ??? ?????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434 ? ?????? ???? ??? ????? ????????????? ? Secretário de Estado ???? ????? «??????????? ??????? ?????».

15 ??? ??? ???????? ????? ?? Supremo Tribunal Administrativo ????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ???????? ??? ?????????? ?? ???????? ??????????? ?????????:

«1) ???? ????? ? ?????? ??? ????????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? [90/434] ??? ?????????? ? ?????? ??? ????????? “??????????? [???????] ?????” ??? “???????????? ? ?????????????? ???????? ??? ??????????????” ???????? ??? ??????????? ?? ??????? ??????????? ???? ?????? [90/434];

2) ?????????? ?? ??? ?????????????? ????????? ??????? ? ????? ??? ??????????? ????? ??? ??? ?????????? ??????? ??????????? ????? ??????????????? ?? ?????? ??? ??????????? ???????? ???? ????????? ??????????? ??????????? ??????, ?????, ??? ?? ?????? ??? ??????????? ????????, ??? ???? ???????? ?? ?????????? ???????? ??? ??????????, ?? ?????? ????? ??? ? ???????????? ??????? ??? ??????? ????? ???????????? ??????????? ????????? ?????????, ???? ??????? ??????????????????? ?????????, ???, ????????, ?? ???????? ????? ??? ?????? ??? ??????, ???’ ???? ??? ??????? ??? ? ?????????? ???????? ?? ???????? ?????? ??????????? ??? ???? ??????? ??? ??????;»

??? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??? ?????????? ??? ???????? ???????? ???????????? ?????????

16 ???? ??????? ??? ??????????? ? ??????????? ?????????????????, ??????, ??? ?? ?????????? ????? ????????? ?? ????????? ??? ??? ???????? ???????? ???????????? ????????, ???, ????????, ??? ? ?????? ????? ??????????, ???????????? ?? ????????? ??? ?????????? ??? ????? ?? ?????? ??????????.

17 ??????, ? ?? ??? ????????? ??????????? ??? ? ??????? ??? ?????? ????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???????. ??????? ???????????? ??? ? ??? ????? ?????? ??????? ???????? ??? ????? ????????? ??? ??????? 90/434 ???, ???????, ???? ??????????? ??? ???????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???? ????? ???? ?????? ??? ??? ????? ??????? ??? ????????? ??????????? ?????????.

18 ???????????, ???????, ? ???????? ???, ??????? ??? ?????? 267, ????? ??????, ????, ?? ?????????? ?????, ?????? ?????, ??????? ?? ??????????? ???????????? «??? ??? ????????? ??? ????????» ????? ??? ??? ??? «????????? ??? ??????? ??? ???????? ??????? […] ??? ??????».

19 ?????, ???????, ??????????? ??? ? ??????? ??? ?????? ????? ????? ??????? ??? ??????? ??????? ??? ??????????? ????? ?????? ??????? ????????.

20 ?????????, ??? ??? ??????? ??? ??????????? ?????????? ????????? ??? ?? ??????? ????????? ????????? ?? ?????? ??? ??????????? ??????? ????????? ???? ?? ????? 67 ??? CIRC ??? ?? ???? ?????????? ???????? ??? ?????? ??? ??? ??????????? ??? ??? ? ???????????? ??? ?? ????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434 ??????? ??? ????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ???? ??????????? ?????????? ?? ????????? ????????? ??????????? ??????? ????? ???????? ????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????????.

21 ???? ?? ????????? ??? ???????????, ????, ???? ? ?????? ????????? ??????????? ??? ???????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????? ?????? ???? ??? ?????? ??? ????? ????? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ???????????, ?????, ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ????? ??? ???????? ? ? ?????????? ??????????? ??????????? ??? ???????????, ????????? ?????????? ???????? ??? ?????? ??? ?????????? ???????? ??? ????????? ? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ????????? ? ??????? ??? ??????? ??? ??????, ?????????? ??? ??? ???????? ??? ??? ?????? ???????????, ??????????? ?? ???????????

??? ?????? ??????????? ?????????? (??. ????????? ??? 17?? ??????? 1997, C?28/95, Leur-Bloem, ??????? 1997, ?. I?4161, ????? 32, ??? 15?? ?????????? 2002, C?43/00, Andersen og Jensen, ??????? 2002, ?. I?379, ????? 18, ????? ??? ??? 20?? ????? 2010, C?352/08, Modehuis A. Zwijnenburg, ? ????? ??? ???? ??????????? ????? ??? ???????, ????? 33).

22 ??????? ????? ?? ????????? ??? ??????????? ???????????? ??? ?????? ?????????? ?? ????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ??????? ? ??????????? ??? ??????????? ??????????? ???? ??????? ??? ??? ???????? ???????????? ??? ????? ??? ????????? ??? ??????? ??? ?????? (??????????????? ????????? Leur-Bloem, ????? 33, ??? Modehuis A. Zwijnenburg, ????? 34).

23 ??? ??? ???????????? ??????? ????????? ??? ?? ?????????? ????? ??????? ?? ????? ???????? ??? ????????? ??? ????? ?? Supremo Tribunal Administrativo ????????? ?? ??? ???????? ??? ????????? ??? ??????? 90/434, ???? ??? ?? ??? ??????? ????? ??? ??? ????? ???? ????? ???? ?????????.

24 ????????, ? ??????????? ????????? ??????????? ??? ? ?????? ???????? ???????????? ????????? ????? ?????????? ???? ??? ?????????? ??????? ?????? ??? ?????????? ????????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434, ?? ????? ?????????? ?? ????? 67, ?????????? 10, ??? CIRC, ??? ??? ??????????? ??? ???????? ????????, ??? ????? ?? ????? 69, ?????????? 2, ??? ????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????? ????????? ??? ??????????? ??????, ??? ????????? ?? ????? 6 ??? ?? ???? ???????.

25 ???? ????? ????????? ??? ???????????, ??? ??????? ??? ??????????? ?????? ??? ??????????? ??? ??? ??????? ??????????? ??? ?????????? ?? ????? 267 ????, ??????????? ???????????? ???? ?????? ??????? ??? ???? ????????? ??? ???????? ??? ????? ??? ?????? ??? ????????? ?? ??????? ?????????? ????????, ?? ????????, ??????????? ????? ??? ??????????? ??? ????????, ???? ??? ??????????? ???? ???????????? ????????? ??? ??? ?????? ??? ????? ??? ????????? ??? ??? ?? ????????? ??? ?????????? ??? ????????? ??? ?????????. ???????, ?????? ?? ??????????? ????????? ??????? ??? ???????? ??? ??????? ??? ??????, ?? ?????????? ??????????, ???’ ?????, ?? ????????? (??., ?????? ?????, ????????????????? ????????? Leur-Bloem, ????? 24? ??? 22?? ?????????? 2008, C?48/07, Les Vergers du Vieux Tauves, ?. I?10627, ????? 16, ????? ??? ??? 8?? ??????????? 2011, C?78/08 ??? C?80/08, Paint Graphos ?.??., ? ????? ??? ???? ??????????? ????? ??? ???????, ????? 30).

26 ??????????, ?? ??????? ?? ??? ???????? ??? ??????? ??? ?????? ????????? ??? ??????? ?? ?????? ??????????, ????? ??? ??????????? ??? ??????????? ???????? ??? ???? ??????????? ?? ???? ??? ?????? ??? ??? ???????? ??? ?????? ??? ??????? ?? ??????? ?? ??????????, ????????? ????????? ???????????. ?? ?????????? ?????? ?? ????????? ?????? ???????? ???????????? ????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ????? ???? ???????? ????????? ??? ? ???????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ????? ?? ?????? ?????????? ??? ???? ????? ????? ?? ?? ???????? ? ?? ??????????? ??? ???????? ??? ?????? ?????, ???? ?? ???????? ????? ?????????? ?????? ? ?????? ???? ?? ?????????? ??? ???????? ?? ?????????? ??? ?????? ???????? ??? ????? ???????? ??????????? ?? ????? ??????? ???????? ??? ????????? ??? ??? ??????????? (????????? ??? 7?? ??????? 2007, C?222/05 ??? C?225/05, van der Weerd ?.??., ??????? 2007, ?. I?4233, ????? 22· Les Vergers du Vieux Tauves, ?????????????, ????? 17, ????? ??? Paint Graphos ?.??., ?????????????, ????? 31).

27 ?? ??????????, ????, ??? ????? ?????? ?? ??????????? ??????? ??? ? ???????? ??? ??????? 90/434 ??? ???? ????? ????? ?? ?????????? ??????? ? ??? ?? ???????? ?????

????????, ???? ? ?? ???? ????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???????? ????????? ??????? ??? ?? ???????? ?’ ???? ?? ?????????? ?? ????????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ??????????? ??? ?????? ???? ??? ????? ????????????? ? Secretário de Estado ??? ?????? ??? «??????????? ??????? ?????» ?? ??? ???? ?????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ?? ???? ???????.

28 ????????, ????????? ???? ?,?? ??????????? ? ??????????? ????????, ? ?????? ???????? ???????????? ????????? ?????? ?? ?????? ?????????.

29 ????????, ??????????? ????? ??? ??????????? ??? ???????? ??????????, ??????? ????? ?? ??????????? ? ????? ????????? ???? ??? ?????, ?????? ??? ??????????? ??? ????????? ???? ?? ???????????, ??? ??????? ??????????? ??????? ??? ?????? 267 ????, ??? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ??????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ???? ?? ????????? ??? ??????? ??????????? ? ??????????? ????????, ????? ????????? ??????? ?? ???????? ??? ?????? ????????? ??? ?? ??????????? ???????? ??? ???????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ??????? ??? ???????, ??????????? ?? ????????? ??? ??? ????????? ??? ?????? ???????? (??., ?????, ????????? ??? 15?? ????????? 1993, C?292/92, Hünermund ?.??., ??????? 1993, ?. I?6787, ????? 8, ????? ??? ??? 6?? ??????? 2007, C?338/04, C?359/04 ??? C?360/04, Placanica ?.??., ??????? 2007, ?. I?1891, ????? 36).

30 ??????? ??? ????????????, ?????? ?? ???????? ??? ?? ?? ??? ??? ????????? ?? ????? ?????? ?? ????????? ??? ??????, ?? ?????? ????????? ????? ???’ ????? ?? ?? ????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434 ???? ??? ?????? ??? ????? ??????????? ??? ???????? ??? ????? ?????? ?????? ?? ???????? ??? ??????????? ??? «??????????? ???????? ??????», ???? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????, ???? ???? ?????? ??????????? ??? ???? ??????? ??? ??????, ??? ? ???????????? ??????? ??? ????? ????? ????????????, ??? ??????? ???????????????? ????????? ??? ????????? ????? ??? ?????? ??? ?????? ???? ??????????? ???????.

??? ??? ???????????? ?????????

31 ?????? ?? ???????????? ??????? ??? ?? ????? ????????? ???????? ??? ????????? ? ?????? 90/434 ??????????? ??????? ????????? ???????????? ??? ??????????? ????????? ?? ???? ??? ??????? ??????????, ?????????, ???????? ??????????? ??? ????????? ???????, ??????????? ??? ????? ??? ???? ??????? ????? ???????????????? ??? ??? ?? ?? ????? ????? ????? ????????????, ????????? ? ?????? ????????? ????????? (??. ????????? Leur-Bloem, ??????????????, ????? 36, ??? ??? 5?? ??????? 2007, C?321/05, Kofoed, ??????? 2007, ?. I?5795, ????? 30).

32 ?? ??????? ??? ???????????? ??????? ?????, ????????, ??????????? ??????? ???? ??? ???????? ??? ??????????? ?? ?? ????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ?? ???? ??????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??? ????????? ??? ??? ????????? ??? ??????? ????? (?????????????? ??????? Modehuis A. Zwijnenburg, ????? 42).

33 ???????????, ??????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434, ?? ????? ???? ???????? ?? ???????? ??? ???????? ??? ??????? ? ?????? ??? ????????? ??? ??????? ? ?? ?????? ?? ??????????? ??? ????????? ??? ??? ????????? ???, ???? ? ???????? ?????????? ??????? ????, ?????, ?? ????? ????? ? ?? ???? ??? ???? ??????? ??????? ?? ??????????? ? ?? ?????????. ????????, ? ???? ??????? ??????????? ??? ?? ??????? ??? ? ????? ??? ????????? ?? ??????????? ???????? ??????, ???? ????? ? ?????? ???????? ? ? ????????????? ???????? ??? ????????????? ??? ???????? ??? ???????? ??? ??????? ????????, ?????? ?? ?????????? ???????? ??? ? ????? ???? ????

?????? ????? (??. ???’ ???? ??? ??????, ?????????????? ????????? Leur-Bloem, ??????? 38 ??? 39, ????? ??? Kofoed, ????? 37).

34 ???? ????? ??? ?????? ??? «??????????? ??????? ?????» ???? ??? ?????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ?? ?????????? ???? ??? ??? ???????? ?? ??????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ???? ??????? ??? ?????? 11 ??? ??? ??????? 90/434 ?????????? ????????? ??? ? ?????? ???? ????? ???????? ??? ??? ???????? ?????? ??????????? ??????????????. ???? ????????, ? ?????????? ???? ?????????? ??????? ?? ??? ????? ??????????? ????? ? ???????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?? ???????? ??????????? ?????? ???? ??? ??? ?????? ??? ?? ??? ????????? (?????????????? ??????? Leur-Bloem, ????? 47).

35 ???????, ????? ?????? ?? ??????? ??????????? ?????? ???? ????? ??????????? ??? ????????? ???????? ???????, ?????? ??? ?????? ????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ????????? ??????????? ??????, ??? ??? ???, ?????????, ??? ??? ????? ? ?????? ?????? ??? ??????????? ?? ?? ??????? .....

36 ??????????, ???? ?? ????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434, ? ?????????? ??? ????? ??????????? ????????? ???????????? ???? ?????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????? ??? ??????????? ???????? ?????? ?????? ?? ???????? ???????? ??? ?????? ? ???? ??? ???? ??????? ??????? ??? ?????? ????? ????? ? ????????? ? ? ??????????.

37 ??? ?? ????????? ??? ??????????? ????????? ???, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ????? ??? ? ??????????? ????? ????????? ?? ?????? ?????, ??? ??????? ?? ????????? ???? ???????? ??????? ??? ??????????????? ????????, ???? ?????? ?? ?????????? ?? ???????? ??????? ??? ???????? ??????????. ???? ????? ????????, ? ??????? ?????? ??????? ?????? ??? ?? ????????? ????????, ??????????? ??? ?? ??????? ???????? ??????????? ? ????????, ????????? ?????????? ??????? ??? ??? ?????? ??? ??????????? ????????????? ?? ?????? ????? ??? ????????? ??? ??? ???????? ??? ??????????? ? ?????????? ??? ?? ????????? ??? ???????? ??? ???????????? ?? ??? ?????? 90/434 ?????? (?????????????? ??????? Leur-Bloem, ??????? 41 ??? 44).

38 ??? ??????? ??? ?? ???? ????????? ??????? ?????? ?? ??????????? ????? ?? ???????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????, ???? ?? ??????? ??? ???? ??? ?????????? ??? ??????? ??????????? ? ???????????? ??????? ??? ??????? ????? ????????????, ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ? ??????????? ??????? ??????? ?? ???????? ??? ???????? ??? ?????????????? ???????? ??? ??? ????? ????? ?????????? ??? ??????????? ???????.

39 ????????, ?????? ?? ??? ????????? ????? ??? ?????? ??????? ?? ????????? ?? ???????????.

40 ??????????, ?????????? ? ??????????? ??? ????? ???? ??? ?? ????? ??????????? ???????? ? ????? ??? ????? ?????????????? ??? ??? ???????? ???? ???????? ??????????? ???? ??????????? ??????? ??????, ?????????, ?? ???????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??? ????? ??? ??????????? ???????? ??????.

41 ??????, ??? ?????? ?? ??????????? ??? ?????????? ???? ??????????? ???????? ??? ???? ??????? ???????? ????????? ?? ??????????????????? ??? ??????????? ???????? ??????, ??????? ?? ????? 6 ??? ??????? 90/434 ?????????? ????? ???? ??????????? ????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ????????????????? ???????? ??? ??? ????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????.

42 ?????????, ?? ??????? ??? ?? ?? ???? ??????????? ?????? ????? ?????????? ?????? ??? ? ???? ???? ??? ????????????????? ????? ?????? ?? ???????? ??????? ?????????? ? ??????????? ?? ? ?????????? ???? ??????????? ???????? ????????? ???????????????? ???? ???????? ?????? ??????????? ?????????????????.

43 ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ????? ????? «???????????» ??? «????????????????? ????????» ??? ??????????????????? ??? ????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434, ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ???? ??????? ??? ???????? ??? ?? ?????? ??? ??????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??????? ??????????? ???? ??????????? ?????? ?? ??????? ??????????? ?????? ???? ???? ??? ?????? ??? ?? ???? ??????.

44 ??????????? ?? ????? ???????? ??? ??????? ????, ??????? ????? ?? ??????????? ??? ?? ????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434, ?? ??????? ??????????? ?????????, ?????? ?? ??????????? ???????????, ??????????? ????? ??? ?????????, ??? ???????????????? ?????? ??? ??? ???????? ????? ??? ?????? ?????????? (????????????????? ??????? Modehuis A. Zwijnenburg, ????? 46).

45 ??? ?? ?????? ??? ?? ???? ?????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??? ??????????? ???? «???? ? ??????????? ? ? ????????????????? ????????» ????????? ??? ?? ???????? ??????? ????????? ??????????? ??????????? ??????? ????? ??? ?????? ?? ??????????? ??????? ?? ??? ?????? ????.

46 ???? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ????? 47 ??? ??????????????? ????????? Leur-Bloem, ?? ??????? ??? ????????????????? ??? ??? ??????????????????? ?????????? ????? ????????? ??? ????? ?????????? ?????? ??????????? ????????????????? ??? ??? ????? ?????? ??????????? ????? ????????????????? ??? ??????????????????? ?????????? ??? ????????? ???? ???????? ??? ??????? ?????? ?? ???????? ??????????? ?????? ???? ??? ??? ??? ?????? ??? ????????? ?????.

47 ????????, ??????? ??????????? ?????????? ? ????? ????????? ?? ??????????? ? ????????????????? ???????? ?????? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????? ?????? ? ??? ?????? ??????????? ????? ?? ??????????????????? ??? ??????????? ???????? ??????. _____, ????, ??? ?????? ???? ????????? ???????????, ???? ? ???????, ??? ??? ????? ????????? ????????, ??????????? ????? ??? ?????? ??? ???????????????? ??????????? ?????????????????, ???? ????? ??? 2 ??????????? ????, ??? ? ??????????? ??????????? ??????? ??? ??? ?????? ????? ????? ????????.

48 ???????, ?????? ?? ????????? ??? ? ??????????? ??????? ???????? ???????? ??? ??????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????????? ????? ??????? ?? ???? ????? ??????????? ???? ???????????, ??????? ??????????, ?? ???????, ?????????? ??? ????? ??? ??????.

49 ??????, ?? ????? ??????????? ????? ??? ? ??????????? ??????????? ??????? ???????? ???????? ??? ??????????? ??????? ??? ??? ??????? ??????????? ??????? ??????????? ?????? ????, ????? ?? ???????????????? ??? ????? ?????? ??? ???????????

???? ??? ???????? ???????, ??? ??? ??????????? ?? ?????????? ????????????, ? ??????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434 ?? ????????? ???? ??????, ? ????? ???????? ??? ????????? ??? ??????????? ??????????? ??? ?????? ????? ????????? ??? ???? ??? ????? ??????????? ????? ??? ?? ???? ??????? ?? ????? ???? ????? ??? ???????? ?? ??? ???????? ?? ??????????? ??? ????????? ??? ????????? ? ?????? ?? ????????? ??????????? ? ??????????.

50 ???????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434 ???????? ?? ?????? ???? ??? ??????? ??? ?????? ???? ??? ????? ? ????????? ??????????? ???????????. ? ???????? ??? ??????? ????? ??? ??????????? ?? ?????????? ????? ??? ??????? ?? ???????? ???????????? ????????, ?????? ??????? ??? ??? ???????????? ??? ??????? ??????????? ????????? ??????????, ???? ?? ???????? ????? ??? ??????????? ??????????? ??? ????????????? ??? ????????? ?? ?? ??? ?????? (??., ??? ??? ?????? ????, ????????? ??? 9?? ??????? 1999, C?212/97, Centros, ??????? 1999, ?. I-1459, ????? 24· ??? 21?? ??????????? 2006, C?255/02, Halifax ?.??., ??????? 2006, ?. I-1609, ??????? 68 ??? 69, ????? ??? ????????????? ??????? Kofoed, ????? 38).

51 ???????, ??? ?????? ?????????? ??????????? ?? ???????????, ??? ?? ?????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??? ??????? ???????? ??? ??? ?????? ???????? ?? ????????, ??, ????? ??? ????????? ??? ??????????? ???? ??????? 39 ??? 51 ??? ???????? ????????, ?????????? ?? ????????? ???????? ??? ????????? ??????????? ?????? ? ?????????? ???? ??? ?????? ??? ?????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434 ??? ??????? ??? ??? ????? ??????? ????????.

52 ??????, ????????, ?? ????? ??? ??????????? ????????, ???? ??????????????? ??? ????? 30 ??? ???????? ????????, ? ???????? ??? ?? ????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434 ???? ??? ?????? ???, ?? ????????? ??????????? ??? ???????? ??? ????? ??????, ?????? ?? ??????? ???????? ??? ? ????? ???? ??? ??????????????? ??? «??????????? ???????? ??????» ???? ??? ?????? ??? ?? ???? ????????? ?? ??????? ???, ???? ??? ?????????? ??? ??????? ???????????, ? ???????????? ??????? ??? ????? ????? ???????????, ??? ??????? ??????????????? ?????????? ??? ????????? ????? ?????? ??? ????????????? ??????????? ?????? ??? ???? ??????????? ???????, ?????? ? ????? ??????????? ???? ?????? ??????????? ??? ?? ???? ??????? ??? ?? ???? ??????. ??? ?????? ?????????? ????????? ?? ????????, ??????????? ????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ??? ??? ?????? ???????? ?? ????????, ?? ?? ????????? ???????? ??? ????????? ?????????? ? ???????????? ???? ??? ?????? ??? ?? ???? ????????? ?????????? ??? ??????? ??? ??? ????? ??????? ????????.

??? ??? ?????????? ??????

53 ????????? ??? ? ??????? ?????????? ???? ?? ???? ???? ????????? ??? ?????? ????? ??? ????????? ????????????? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ??????????, ?’ ???? ??????????? ?? ????????? ??? ??? ?????????? ??????. ?? ????? ??? ????? ??????????? ???? ???????? ??????????? ??? ??????????, ???? ??? ?? ??? ????????, ??? ??????????.

??? ???? ?????? ??????, ?? ?????????? (?????? ?????) ??????????:

?? ????? 11, ?????????? 1, ???????? ??, ??? ??????? 90/434/??? ??? ??????????, ??? 23?? ??????? 1990, ??????? ?? ?? ????? ?????????? ???????? ??? ??? ???????????, ??????????, ???????? ??????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????? ????????? ??????????? ?????? _____, ???? ??? ?????? ???, ?? ????????? ??????? ??????????? ??? ???????? ??? ????? ??????, ?????? ?? ??????? ???????? ??? ? ????? ???? ??? ??????????????? ??? «??????????? ???????? ??????» ???? ??? ?????? ??? ?? ???? ????????? ?? ??????? ???, ???? ???

?????????? ??? ??????? ??? ????????????, ? ????????????? ??????? ??? ????? ????? ?????????????, ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ??? ????????? ????? ?????? ??? ????????????? ?????????? ?????? ???? ?????????? ???????, ?????? ? ????? ??????????? ???? ?????? ??????????? ??? ?? ???? ??????? ??? ?? ???? ??????. ??? ?????? ?????????? ????????? ?? ????????, ??????????? ????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ??? ??? ?????? ???????? ?? ?????????, ?? ?? ????????? ???????? ??? ????????? ?????????? ? ????????????? ???? ??? ?????? ??? ?? ???? ????????? ?????????? ??? ??????? ??? ??? ????? ??????? ????????.

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ??????????.